



www.traleho.fr

# Biélorusse



Je dois prendre le pouls de votre enfant.  
Я павінен узяць пульс вашага дзіцяці.



Je dois prendre la tension artérielle de votre enfant.  
Я павінен узяць дзіця крывяны ціск.



Je dois prendre la température de votre enfant.  
Я павінен прыняць тэмпературу вашага дзіцяці.

Je dois prendre la fréquence respiratoire de votre enfant.  
Я павінен ўзяць частату дыхання вашага дзіцяці.



Je dois faire une prise de sang à votre enfant.  
Я павінен зрабіць аналіз крыві для вашага дзіцяці.

Je dois poser une perfusion à votre enfant.  
Я павінен даць настой вашаму дзіцяці.



Je dois refaire le pansement.  
Я павінен зрабіць павязку для вашага дзіцяці.



Je dois faire une piqûre à votre enfant.  
Я павінен даць дзіцяці ін'екцыю.



Votre enfant ne doit ni boire ni manger.  
Ваш дзіця не п'е і не есць.

Votre enfant ne doit pas se lever ni s'asseoir.  
Ваш дзіця не павінен ўставаць ці садзіцца.



Je donne des médicaments à votre enfant  
Я даю лекі вашаму дзіцяці.

Je donne des antalgiques à votre enfant.  
Я даю сваім дзецям анальгетыкі (боль лекі).

Je donne des antibiotiques à votre enfant.  
Я даю антыбіётыкі для вашага дзіцяці (анты-інфекцыі наркотыкі)

Votre enfant va avoir :  
Ваш дзіця будзе мець:



une radio

рэнтгенаўскі экзамен

une échographie

ультрагукавое даследаванне

un scanner

сканер



un plâtre

гіпсавы

un pansement

павязка



# Biélorusse

A donner au patient

[www.traleho.fr](http://www.traleho.fr)

Vous devez signer une feuille qui nous autorise à faire les soins de votre enfant.

Вы павінны падпісаць ліст, які аўтарызуецца нас па догляду за дзіцем.

Гэта ліст, які дазволіць вам, каб сказаць нам, што вы адчуваеце ці хочаце.

Маё дзіця галодны.

Mon enfant a faim.

Маё дзіця хоча піць.

Mon enfant a soif.

Маё дзіця хоча памачыцца.

Mon enfant veut uriner.

Маё дзіця хоча какаць.

Mon enfant veut déféquer.

Маё дзіця знаходзіцца ў болю.

Mon enfant a mal.

Маё дзіця вельмі гарачы.

Mon enfant a chaud.

Маё дзіця холадна.

Mon enfant a froid.

Маё дзіця хоча кінуць.

Mon enfant a des nausées.

Маё дзіця вырваў.

Mon enfant a vomi.

Маё дзіця больш ўзбуджаных, чым звычайна.

Mon enfant est plus agité que d'habitude.

Маё дзіця менш прачынаюцца, чым звычайна.

Mon enfant est moins éveillé que d'habitude.